

馬爾西 著
李漢俊 譯

馬格斯資本論入門

上海

新文化書社
負

宣傳
文化

改造
思想

責任

原
著
者

馬
爾
西

譯
者

李
漢
俊

發
售
者

各省新文化書店

馬格思資本論入門壹冊

實價洋壹角

外埠酌加運匯費

序

這書是由日本遠藤無水所譯通俗馬格斯資本論重譯的。原著叫作『Shop Talks on Economics』係萬國社會黨評論聯合編輯者米里，伊，馬爾西(Mary E. Marcy)所著。內容是將馬格斯經濟學說底骨子即商品，價值，價格，剩餘價值，以及資本和勞動底關係，用很通俗的方法說明了出來的。將馬克斯經濟學說，說得這樣平易而又說得這樣得要領的。在西洋書籍中也要以這本書為第一。

要講馬格斯社會主義以及於要曉得馬格斯社會主義的人，都非把馬格斯社會主義三經典（馬格斯因格爾斯合著共產黨宣言，『Communist Manifesto』因格爾斯所著空想的及科學的社會主義『Socialism: Utopian and Scientific』及馬格斯底大著資本論『Das Kapital』）之一的資本論拿來詳詳細細讀一讀不可。但是這資本論裏面的材料理論都太複雜，不是腦筋稍微鈍的人所能了解。所以考茨基就著了一本解釋書，（書名叫作 Karl Marx's Oekonomische Lehren），但是這個解釋書又非沒有普通經濟學智識者以及青年學生所能容易了解。

這本馬格斯資本論入門就可以算是資本論底解釋書之解釋書。

以中國現在智識階級的程度，資本論底中國譯本暫時未必就能出現；但考茨基底資本論解釋書已經有戴君季陶以馬克斯資本論解說的題名，譯了五分之四登在建設（自第一卷第四號起）不久又要以單行本出現，想讀者諸君不久就可以看得見的。論無諸君是看外國文是看譯本，又無論諸君是先看了馬克斯資本論解說再看資本論或直接就看資本論，諸君都非先把這本書底原本或譯文拿來讀一讀不可。

照本書原來的書名，本來應該叫作『經濟漫談』，但鄙人考其內容，審其作用，以為莫過於叫作『馬格斯資本論入門』，所以就取了這個名稱。本書內容雖然很平易，但還不免有點抽象之處，非略有經濟學常識者不能了解，所以鄙人在認為讀者諸君非費點思索不能了解的地方，又略略加了點註解。讀者諸君如能於看了此書之後，再看看馬格斯所著價值、價格及利潤（Value, Price and Profit），那就更好了。這本書是一八六五年六月馬格斯在萬國勞動者同盟作的講演，馬格斯經濟學說底全體都發露在這裏面。讀者諸君如果看了這本書

馬格斯資本論入門 序

四

，諸君在本馬格斯資本論入門所得的觀念必定更要明顯起來，就是再看資本論也要少費許多困難的思索。鄙人現在着手這本書底繙譯，大約不久就可以出版。

一九二〇年九月

漢俊識

馬格斯資本論入門

目 錄

- 第一 勞動者將甚麼東西賣給資本家
- 第二 商品底價值
- 第三 物價：（價格）
- 第四 利潤是怎樣得的
- 第五 便宜的物價與多的利益
- 第六 貴之物價與專賣物價
- 第七 工銀
- 第八 縮短勞動時間

馬格斯資本論入門

馬爾西著

李漢俊譯

第一 勞動者將甚麼東西賣給資家

諸君只要是勞動者，無論是男是女，也無論在怎樣的工場，怎樣的鑛山，諸君大概都是曉得，諸君作工的工場或鑛山，一定是需要兩種力的。一種就是人的勞動力，一種是電氣，煤氣或別的動力。

英德亞那洲地方，有個新開的製桶工場。他那場主想，自己造動力沒有仰給動力公司的便宜，於是就向附近三個動力公司經理接洽。起初接洽的是供給蒸氣力的公司，再就是煤氣的公司，最後是個大水力公司。結局，因為水力價廉，就同他訂了契約。

工場中諸般設備都已完備，只等着開工了。材料也有了，運轉機器的動力也有了；但

是事業進行上，要做桶箍及一切附屬品，還須再找一種東西。這東西就是勞動者諸君所供給的商品，就是人力，也就是人的勞動力。

百年以前，一切物品都只用人的勞動力作成。但是精巧機器漸次發明，人的勞力也就漸次減輕了。用蒸氣力或水力來運轉大機器，就是很困難的工事，現在也可以容易做成。但是機器精巧任憑到個甚麼地步，那看守、照料、注油等事，仍舊還要依賴別的一種商品，這商品就是諸君的勞動力。

英德亞那洲底製桶工場。既要人的勞動力，他就在新聞紙上登了個『要人』的廣告。他那人却不是像買奴隸，把人的身體都買去了；他只想雇用人的勞動力。他買的是諸君的人力，就是諸君的勞動力。

於是諸君就將這勞動力出賣了，同那畜牧的人賣馬，做麵包的人賣麵包一樣，諸君都將一件出賣的東西拿到場主那裏去了。工場就是人間勞動力底市場，諸君底賣品（勞動力），價錢如果便宜，大概是可以定契約的。如果我們是長年做工的人，我們一定能夠了解我們

縱然是工銀勞動者，也還有一個可以出賣的商品。我們只要身體能夠勞動，我們就時常去尋找買我們勞動力的雇主。我們是尋找工作的，工場是拿工作來找人做的。

一點生活手段方法都沒有的男女，爲生存起見，就不能不將勞動力拿去換工銀。

商品是甚麼呢？就是滿足人欲求的一種東西，這一種東西是甚麼呢？就是以賣出或交換爲目的，用勞動力做出來的東西。婦人爲自己要穿而做的衣服，不是商品；但是爲出賣而做的衣服就是商品了。所以商品不是爲自己使用而作的東西，是以賣或交換爲目的而作的東西。

牛羊如果被人賣了的時候，就同那皮鞋、房子、手套、麵包、蒸氣、水力一樣，都是一個商品。所以諸君做物品的力（勞動力）如果以工銀爲目的，賣給雇主的時候，也是一種商品。

却是無論甚麼人賣商品的時候，都要想賣大價錢，這是諸君所知道的。諸君近處的雜貨店，儘力把他的牛酪賣貴，也是諸君所知道的。賣炭的鋪子。一遇着機會就漲價，也

是諸君所知道的。諸君同雇主定契約的時候，也是要在能夠辦得到的範圍以內，把勞動力底價錢抬高起來。

貴賣勞動力是工銀勞動者底要求。賤買勞動力是雇主資本家底要求。

諸君底利益和雇主底利益是一致的麼？

如果有十個人都想賣勞動力，互相競爭的時候怎麼樣呢？

是誰得着那個工作呢？

或者工作很多，做工的只有一個人的時候又怎麼樣呢？

這個人所得工銀的貴賤如何呢？

他

對於他的勞動力，能夠得到有利的工銀麼？

勞動者稀少的時候，他那地方底製造者。對於勞動力，不能不出大價的工銀。但是

這個勞動者稀少的事情，是永久的麼？如果不是永久的，又是甚麼緣故呢？

人人在找工作的時候，別人都往都會裏去嗎？

如果都往都會裏去，是爲甚麼緣故呢？

供給和需要，當諸君要賣勞動力約時候，對於諸君勞動力底價格有甚麼關係呢？

鋼鐵托拉斯爲甚麼向中國投五千萬美金的資本呢？他們在中國製造鋼鐵，比在美國製造鋼鐵。利息大些麼？如果是利息大些，又是甚麼緣故呢？

中國底勞動者爲什麼不到美國賣勞動力呢？

馬格斯對於商品及商品的價值、價格、作了種種說明。我們要了解他的說明，便要首先了解我們是賣勞動力這種商品的人。

我想在下一章，把決定諸君勞動力底價值，和別的一切商品底價值的疑問，拿來研究一下。

我這書只是把馬格斯在他著書裏面所講的話，用男女勞動者平常所用的言語來講。

讀者諸君。務必要把馬格斯著的資本論及價值、價格與利潤這兩部書拿來仔細參考。

第二 商品底價值

工銀勞動者同雇主的關係，就是商品同買主的關係，我們在前章已經把這一點研究明白了。諸君無論是在水車場或是在工場裏面作工，也無論是甚麼時候，諸君只要把氣力——

——就是勞働力——賣給那雇主，就有了工作。

勞働力同靴子、帽子、火爐一樣，都是商品，這是我們已經知道的了。

却是一切商品，都是從勞働產生出來的，沒有一件商品，不是從勞働者底勞働力和腦力產生出來的。做靴子的工人，同做麵包的男工或女工，都是叫做勞働者。房子，馬車、汽車、宮殿、橋梁、火爐……都是勞働者做出來的東西。一切商品，都是勞働底生產品，

一切商品裏面，都包含着一個共通的東西，這共通的東西就是勞働。商品之所以有價值（交換價值），就是因為他裏面包含着人底勞働。

馬是商品，牝牛是商品，金子是商品，因為產生這些馬、牝牛、金子的時候，都是費了人底勞働的緣故。勞働力也是商品，前人勞働底結果也是商品。

勞働者諸君！諸君及諸君底子女生長成人，都是費了勞働的。有的人替我們做了麵包，有的人替我們做了靴子，有的人替我們造了房子，有的人替我們縫了衣服的。我們為

吃、爲穿、爲住、所使用了的一切物品，都是由男女勞働者底勞働做了出來的。如果沒有男女勞働者底勞働，我們是不能夠長到這樣大這樣強壯，不能夠得到今天能夠賣勞動力的地步。我們達到能夠作工的地步，這是費了勞動力的。

商品底價值，是由產生他的時候所費社會的必要勞動時間來決定。Kerr公司出版的價值、價格及利潤第六十一頁裏面，馬格斯說：

「如果商品底價值，是由產生他的時候所費勞動量（1）來決定的，那怠惰者、不熟練者、作的商品，就好像價值還要高一點。因爲做成那個商品的時候，多費了些勞動時間。但是這是很可悲的誤解。諸君呀，請不要把我所用社會的勞動這句話忘記了。有許多意思都包含在這句話裏面。」

譯者註（1）勞動量以勞動的時間來計量。勞動量，換句話說，就是勞動時間的長短的意思。勞動時間以一定時間單位——如鐘點，日等——爲標準來計量；如言勞動時間一點鐘，或一點鐘的勞動量之類。

「商品底價值，是由產生他的時候所費勞動量，或是由在他裏面結晶的勞動量決定的。這個勞動量的意思，就是在一種社會狀態之下，在社會的平均生產條件之下（所謂社會的平均生產條件，就是社會的平均程度和被使用的勞動之平均熟練），爲其生產所需要之勞動量的意思。」（2）

譯者註（2）。社會的勞動是爲區別個個的勞動而言。個個的勞動是以個個的境遇以及生產時的各種特殊狀況底結果，偶然包含於或種特定商品裏面的勞動。在這個場合，生產時的各種特殊的社會關係（如物品底有用無用，必要非必要，對於這物品的欲求之多寡及對於這欲求的供給需要關係，科學及其工藝的應用底發達程度，生產行程底社會的結合，生產機關底範圍，以及各種自然關係，）各勞動種類底特殊性，各種工具底精良不精良，各個勞動者底勤勉、能力、熟練、不熟練的差異等等都是受考慮的。至於社會的勞動則不然，他是將這個個的境遇，各種特殊狀況離開，在一般上將他們都化爲平均了的平均勞動。詳細點說，社會的勞動就是在一定時代的社會

狀態之下，將各種特殊的社會關係化爲普通平均的關係，將各種勞動種類底特殊性化爲普通平均的性質，將各種效率不同的工具底效率化爲一般的平均效率，將各個勤勉、能力、熟練程度不同勞動者底這些程度化爲一般的平均程度了，而考慮的各個商品裏面所包含的勞動。（本文所說社會的平均程度就是指平均的社會關係，平均的勞動性質，平均的機器效率而言，勞動之平均熟練就是指各個勞動者底平均勤勉、精力、熟練程度而言）。所以社會的勞動，亦可以叫作平均的勞動。所謂社會的必要勞動或平均的必要勞動，就是在這種種社會的平均生產條件之下，爲社會生產有用的或必要的物品所不能不消費的平均勞動。各個商品裏面的勞動，本來是無數各個獨立生產條件之下的各個獨立勞動底總和，但決定一個商品價值的勞動，就只限於這個無差別的一般的社會的平均必要勞動，不是那個各種特殊的獨立的勞動了。所以決定商品價值的勞動，完全是抽象的。

假如諸君用刀子削木料來做椅子，要費三個月的工夫。有個大工場，用着大機器，費

百個工人，每天能夠做出幾百把椅子。說諸君做的椅子，比這個大工場做的椅子，價值要高些，這是沒有道理的。

機器之新改良，使製造商品所費的勞働時間減少了，這都是我們知道的。油底價錢，比十年以前比較的賤些，就是因爲生產所費的勞働力比以前少些。鋼鐵底價錢所以跌落下來，也就是因爲製造鋼鐵。有了進步的新建機器，生產時比較的少用些人的勞働。

假如鄉下的各種靴工廠，因爲靴的銷路很旺，同時做起工來，做工時用舊式機器的工廠，就要比用新式機器的工廠多費些勞働。可是在現代式大規模的工廠，他做靴只要用比較少量的勞働力就夠了。

靴底價值是照做靴時所必需的平均（或社會的）勞働時間而決定。換句話說，就是照一切靴內所包含社會的必要勞働而決定。

金銀底價值也照這種方法決定。生產金子時所費社會的必要勞働，就是金子底價值。金子底價值同別的商品底價值一樣，也有漲有落。現在金子底價值比二十年以前賤多了。

，這就是因爲有了新的生產方法，採掘金礦所費社會的勞働減少了二分之一的緣故。譬如諸君現在有二十元美金，那就只有二十年前二十元之一半的價值，這就是因爲他只含着一半的勞働。

勞働力底價值也是這樣決定的。『同別的普通商品一樣，他底價值是依生產勞働力所必需的勞働量（或時間）決定的。』

『人底勞働力都只存在活着的個性裏面，少不了要消費許多必需品支持或培養生命；但同機器一樣也有疲倦的時候，不能不預備人代替他；所以不能沒有一點必需品扶持他的妻子，養育他的兒女，使勞働市場內還有接替的人，使勞働的種族永遠存留。……總而言之，勞働力底價值是要照勞働力生產、改良、支持、及延續及必需之價值決定的。』（價值、價格及利潤七五頁——七六頁）

人類勞働力底價值是照產生勞働力所必需社會的勞働而決定，這是馬格斯說的。所謂產生勞働力所必需社會的勞働，就是指飲食、衣服、房子等生活必需品；也就是諸君養育幼